ISTITUTO NAZIONALE DI FISICA NUCLEARE CONSIGLIO DIRETTIVO

DELIBERAZIONE N. 12495

Il Consiglio Direttivo dell'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, riunito a Roma in data 27 settembre 2012, alla presenza di n. 33 suoi componenti su n. 34:

- tenuto conto che, in occasione della visita ufficiale in Israele del Ministro dell'Istruzione, Università e Ricerca, On. Francesco Profumo, svoltasi nei giorni 3 e 4 settembre u.s, il Ministro è stato accompagnato da una delegazione composta da rappresentanti del mondo accademico e di alcuni dei principali Enti di Ricerca italiani, tra cui il Presidente INFN;
- considerato che, durante la visita, il Presidente INFN ha preso parte ad una serie di incontri bilaterali con rappresentanti di Istituti di ricerca israeliani tra cui l'Israeli Committee for High Energy Physics (ICHEP);
- considerato che INFN e ICHEP in tale occasione hanno espresso la comune intenzione di avviare una cooperazione bilaterale tra le due Istituzioni al fine di sviluppare ulteriormente la collaborazione in attività di ricerca nel campo della fisica teorica e sperimentale;
- ritenuto pertanto dalle Parti di voler dare concreto seguito all'espressione dei comuni intenti e di concludere la giornata di incontri bilaterali con la stipula di un Accordo di cooperazione scientifica;
- visto lo schema di "Framework Agreement of scientific cooperation between INFN and ICHEP", allegato alla presente deliberazione e di essa parte integrante;
- considerato che l'approvazione del documento non comporta oneri finanziari a carico dell'Istituto;
- su proposta della Giunta Esecutiva;
- con n. 33 voti favorevoli;

DELIBERA

E' approvato il "Framework Agreement of scientific cooperation between INFN and ICHEP", allegato alla presente deliberazione e di essa parte integrante.



Framework Agreement

of Scientific Cooperation

between

the Israeli Committee for High Energy Physics, ICHEP (Israel)

and

the Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, INFN (Italy)

The Israeli Committee for High Energy Physics, hereinafter referred to as ICHEP, represented by its Chairman, Prof. Eliezer Rabinovici,

The Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, hereinafter referred to as INFN, represented by its President, Prof. Fernando Ferroni,

- considering scientific cooperation as a positive factor for the social and economic development of both countries;
- wishing to establish dynamic and effective bilateral cooperation between the two countries and the individual scientists carrying out their research activity in the field of experimental and theoretical physics;
- considering their common interests in selected topics in the field of experimental and theoretical nuclear, sub-nuclear, and astroparticle physics;
- recognizing the importance of international collaboration in this field;
- wishing to further develop this collaboration on a reciprocal basis;

HAVE AGREED AS FOLLOWS

Article 1

Within the present Framework Agreement INFN and ICHEP shall foster the cooperation between research groups and will strengthen the cooperative links among the experimental and theoretical scientific communities by collaborating in research activities concerning selected topics at the forefront of research in the field of nuclear, sub-nuclear, and astroparticle physics to be agreed upon according to the reciprocal scientific interests and to be specified by Addenda to the present Framework Agreement.

The aforementioned Addenda shall also specify the scope of each project, the required resources, the contribution by each Party, the time schedule and its management.



Article 2

It is agreed that the cooperation referred to above may include:

- a) mutual exchange of scientists, fellows, postdocs and PhD students;
- b) mutual exchange of scientific and technical information;
- c) participation to common R&D and experimental projects;
- d) common development of tools for the construction of experimental apparatuses.

The financial support for the cooperation referred to above will be provided according to the availability of funds in the ordinary annual budgets of the Parties.

Article 4

It is understood that the exchange of personnel and information under the present Framework Agreement is subject to the legislation to which the Parties have respectively to comply with, as well as to the commitments eventually undertaken by each of them under international Treaties or Agreements.

Article 5

As regards the exchange of scientists, as a general rule, expenses will be borne by the home Institution according to its internal rules, unless special agreements between the Parties are agreed upon.

Article 6

The present Framework Agreement is concluded for a period of three (3) years and shall enter into force after the approval by the respective competent authorities of INFN and ICHEP. At the end of the period the Parties shall consult in order to review the practical implementation of the present Framework Agreement and to agree ways and means to continue in the following years their scientific collaboration under the present Framework Agreement.

Jerusalem Sept 4th, 2012

For ICHEP

For INFN

Prof Eliezer Rabinovici

Eliezer labinovice

Prof Fernando Ferroni